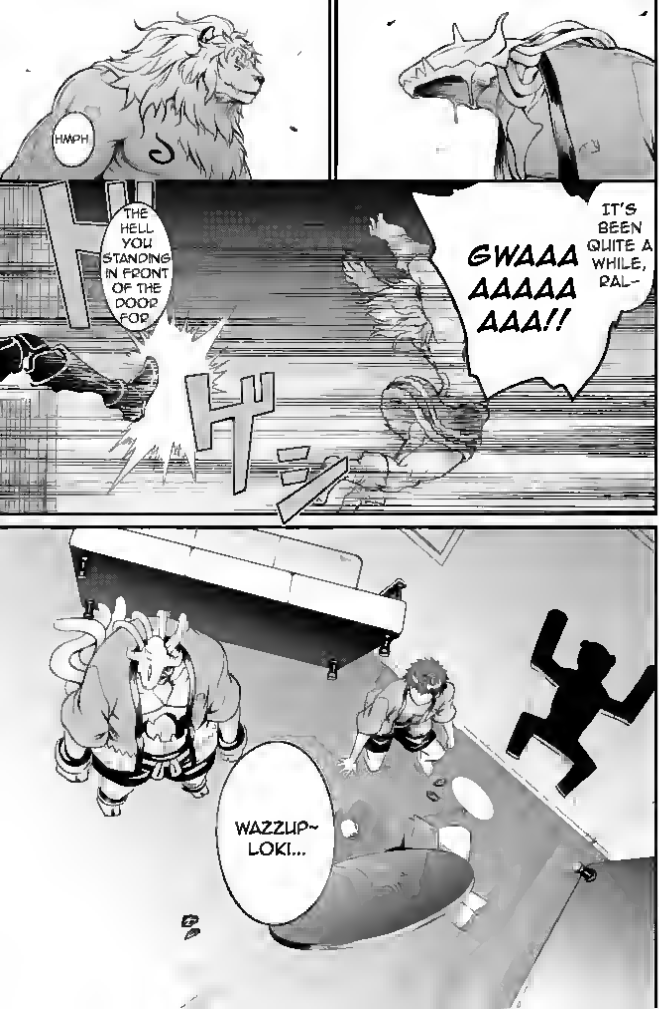
MOVE-MENTS... ARE THERE...
HUH?
GUEST AT THIS HOUR... I DON'T EVEN HAVE THE LEISURE TO THINK...
ドス
ドス
ドス
ドス
ガラッ

IT'S YOU
勇者様、
湯加減は
いかがですか?


HMPH
THE HELL YOU STANDING IN FRONT OF THE DOOR FOR
GWAAA AAAAA AAA!!
IT'S BEEN QUITE A WHILE, PAL-
WAZZUP~ LOKI...

LONG TIME NO SEE!

ぐい
ぐい
THIS LITTLE GUY SAID HE ABSOLUTELY HAD TO COME HERE
AND THAT'S WHAT HAPPENED
FORMER 4 DEVAS: GARHOUND
FORMER HERO: JIN

IT'S BEEN A WHILE, PALRA. YOU DOING WELL?
YOU SEEM WORSE FOR THE WEAR.
YEAH, I SEE YOU'VE NOTICED THE GORILLA NEXT TO ME.
I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF YET
N-NOT THIS LOVELY LADY, OF COURSE
HM?

*ATTACK DAMAGE AS IN PUNCHING AND STUFF I DON'T REALLY KNOW HOW TO TRANSLATE

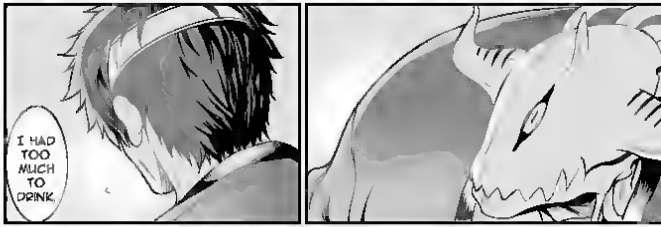
WE CAME HERE TO SEE GAIABELLE
UH... WHAT WAS IT AGAIN?
WE CAME HERE TO
SHE WAS APPOINTED BY THE FORMER DEMON KING AS A DEVA DURING THE WAR, BUT I HAVE YET TO GREET HER
THE ONE YOU'RE TALKING ABOUT IS SLEEPING OVER THERE

スピー
EHE HE
NO. LOKI EEEZ
TH-THIS YOUNG GIRL?
SHOULD I WAKE HER UP?
IT'S FINE.
HMM
IT'S BECAUSE YOU ARRIVED SO LATE AT NIGHT
ファファファファ

HUH?
YOU'RE DOING BETTER HERE THAN I THOUGHT
MY JOB IS TO DIG UP APISHA-WHATSITS AT THE MAGIC CRYSTAL MINES WITH THIS GUY
THEY'RE CALLED APISHARU STONES
I THOUGHT IT WOULD'VE BEEN MORE AWKWARD HERE SINCE IT'S YOU WE'RE TALKING ABOUT
NOT REALLY
WE'RE SUUUPER CLOO-OSE!!
RIGHT?
UH... OKAY...
WHAT?
YOU'RE THE ONE WHO DECIDED THAT ALL ON YOUR
AND WE SURE HAVE GOTTEN CLOSE, HAVEN'T WE? RIGHT?

COMPARED TO THE TRUE HERO OF THE CAPITAL, THAT'S NOTHING
NAH...
HOO. THE MAGIC CRYSTAL MINE? THAT'S QUITE AN IMPORTANT JOB.
THE OTHER HEROES PROBABLY AREN'T TOO DIFFERENT FROM ME
HEY HEY ARE YOU DRUNK?
HAHAHAHA. YOU SURE ARE AN HONEST WOMAN
THEY DON'T MATTER TO THOSE WHO CAN'T USE MAGIC LIKE ME. BUT THE POWER BALANCE BETWEEN MONSTERS AND HUMANS IN THE NEUTRAL AREA DEPEND ON THEM AND BLA BLA...
AFTER ALL, THOSE CRYSTALS ARE AMPLIFIERS FOR MAGIC POWER!
THOSE SALDIES (NOBLES) KEEP SENDING ME CRAP TONS OF LETTERS TO NOT LET THE MONSTERS TAKE ALL THE CRYSTALS THEY'RE JUST TRYING TO FUCKING LEECH OFF 'EM

HEEK!
I AIN'T DRUNK! WHEN I'M DRUNK, IT'LL SMELL LIKE BLOOD!


I HAD TOO MUCH TO DRINK.

I'M GONNA GO GET SOME FRESH AIR FOR A BIT.

AH.
I KNEW I WAS BEING DEMOTED BUT IT'S STILL DEPRESSING...
PLUS...
THE TRUE... HERO
THE NOBLES HAVEN'T CONTACTED ME ONCE SINCE I GOT HERE.
ドパーン

WHA-
Y-YOU...
YO!

WHA...
Y-YOU...
YO!

DON'T SUDDENLY COME HERE!
HUH? YOU CAN LOOK IF YOU WANT, THOUGH? THEY WON'T BITE
THEY'RE BITING ON MY LIFE EXPECTENCY!
FRIGGIN DRUNKS

WH...T?
HEY...
YOU WERE REALLY COOL THEN
WHAT!?
REMEMBER DURING THE WAR, THE ONE TIME WE FOUGHT TOGETHER?
ニヤニヤ
OH YEAH... THAT'S RIGHT...
THE HECK ARE YOU...
WHAT'S ON MY BACK-

ARE YOU... DATING ANYONE RIGHT NOW?
WHAT!? WHA-WHA-WHA-WHAT'S SHE DOING!?

TRIBUO SCANS

TRANSLATOR/ EDITOR: DIJON

WITH GUEST HELP BY
CLEANER/REDRAWER: PAPO41

THIS IS A JAPANESE TO KOREAN TO ENGLISH TRANSLATION.
IF YOU NOTICE ANY ERRORS, PLEASE CONTACT ME AT DJDIJON1100@YAHOO.COM

FINALS HAVE BEEN OVER FOR A WHILE. BUT I'VE BEEN PLAYING LOTS OF NIER: AUTOMATA :D
SORRY FOR THE DELAY!